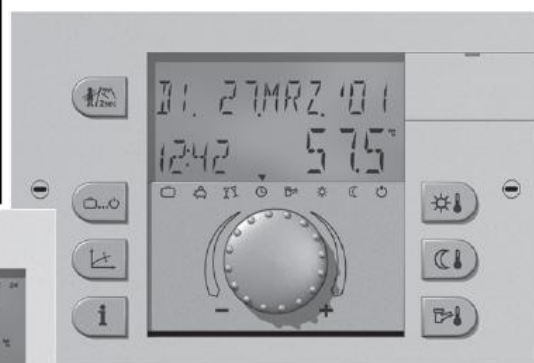


Инструкция по эксплуатации



Каскадный и зональный регулятор
Артикул 3.015244



Программируемый
комнатный
регулятор

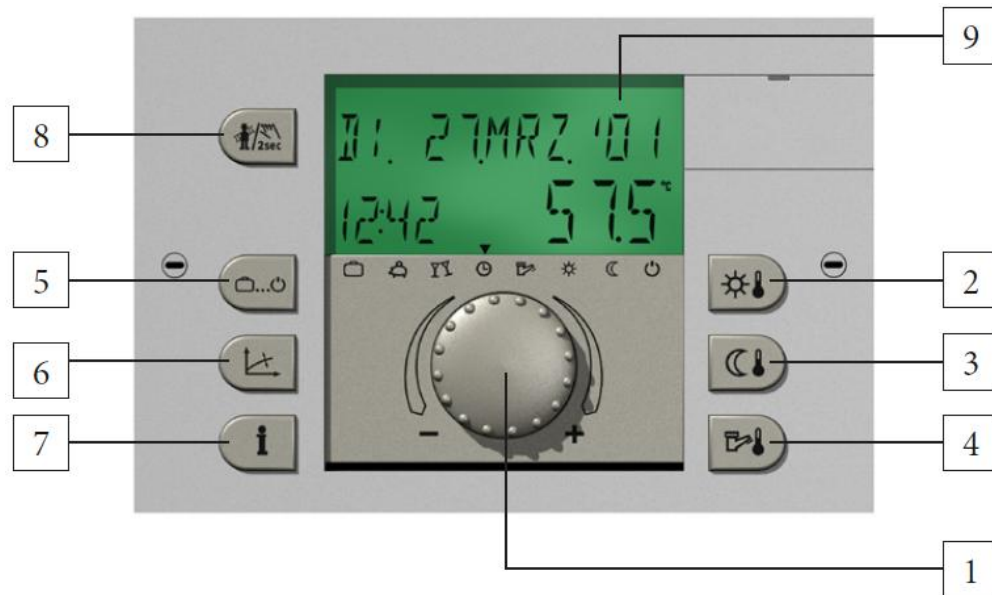
 **IMMERGAS**

ОГЛАВЛЕНИЕ

Элементы визуализации и контроля	2
Описание команд	3
Функция главных кнопок	4
Установка температуры	4
Выбор режима работы отопления и ГВС	5
Установка наклона отопительной кривой	6
Информация об оборудовании	7
Программирование	8
Программирование графиков работы	9
Копия графиков работы	11
Восстановление стандартной программы	13
Конфигурация параметров	15
Установка параметров система (для техника)	15
Установка параметров горячего водоснабжения	18
Установка параметров контура отопления	19
Установка времени и даты	21
Аварийная сигнализация	22
Специальные функции (для техника)	23
Работа в ручном режиме (для техника)	24

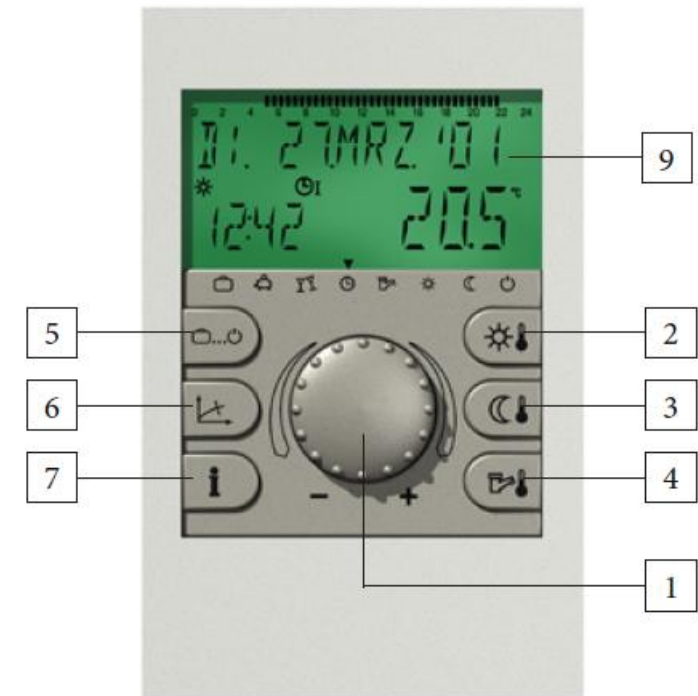
Элементы визуализации и контроля

Каскадный и зональный регулятор



- 1 – Ручка выбора и подтверждения изменения параметра
- 2 – Кнопка установки значения дневной температуры в помещении
- 3 – Кнопка установки значения ночной температуры в помещении
- 4 – Кнопка установки значения температуры санитарной воды
- 5 – Кнопка выбора режима работы

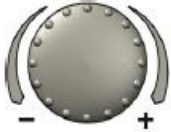
Программируемый комнатный регулятор



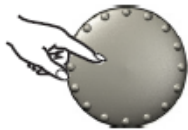
- 6 – Кнопка установки наклона отопительной кривой
- 7 – Кнопка информации
- 8 – Кнопка включения функции «трубочист» и ручного режима работы
- 9 – Дисплей

Описание команд

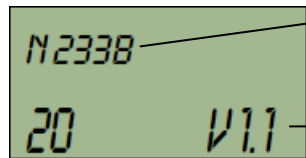
Обозначения, используемые в инструкциях по эксплуатации:



повернуть для выбора и изменения



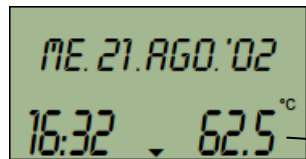
нажать для занесения в память



тип прибора

*версия
программного
обеспечения*

Информация о приборе



действительная температура отопления или температура окружающей среды с дистанционным управлением

Визуализация стартовой страницы

Средняя ручка (с функцией кнопки) и кнопки с нанесенными символами обеспечивают простоту и удобство в использовании терморегуляторов.

- Каждое изменяемое значение мигает на дисплее и может изменяться с помощью ручки.

Поворот вправо (+) по часовой стрелке: регулировка в сторону увеличения.

Поворот влево (-) против часовой стрелки: регулировка в сторону уменьшения.

- Нажатие: занесение в память установленных значений.

- Нажатие и держание нажатой в течение примерно 3 секунд: включение программирования.

Если установленное значение не было занесено в память с помощью ручки-кнопки, через 60 секунд заданное значение заносится в память автоматически.

Дисплей:

Для регулировки имеется жидкокристаллический дисплей большого формата. Все данные отчетливо отображаются на дисплее и могут визуализироваться на нескольких языках (см. стр. 22 – Параметры/СИСТЕМА выбранный язык). При запуске системы или после перерыва в подаче электроэнергии появляется сегмент с автоматической диагностикой. Затем на короткое время появляются данные о типе прибора и версии программного обеспечения.

Визуализация стартовой страницы:

При визуализации стартовой страницы указывается день недели, дата и время, а также действительная температура контура отопления (каскадный регулятор) или температура окружающей среды (программируемый комнатный регулятор).

Функция главных кнопок

Установка температуры

Комфортная температура помещения



Пониженная температура помещения



Температура горячей воды



Кнопка для установки требуемой комфортной температуры помещения



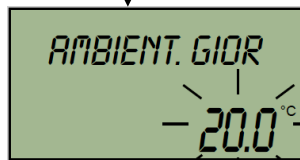
Кнопка для установки требуемой пониженной температуры помещения



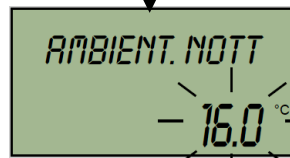
Кнопка для установки требуемой температуры горячей санитарной воды

Примечание: при наличии нескольких контуров отопления сначала выбирается контур, а затем производится настройка

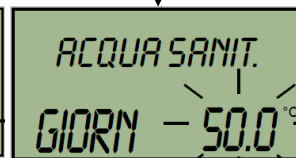
изменить температуру



Диапазон регулирования
5 - 30°C
Заводская установка
20°C



Диапазон регулирования
5 - 30°C
Заводская установка
20°C



Диапазон регулирования
10 - 60°C
Заводская установка
60°C

Для изменения значения нажмите соответствующую кнопку; начнет мигать установленное значение, которое может изменяться с помощью ручки-кнопки.

Для возврата к стартовой странице нажмите ручку-кнопку или возврат произойдет автоматически через 60 секунд.



запомнить изменение

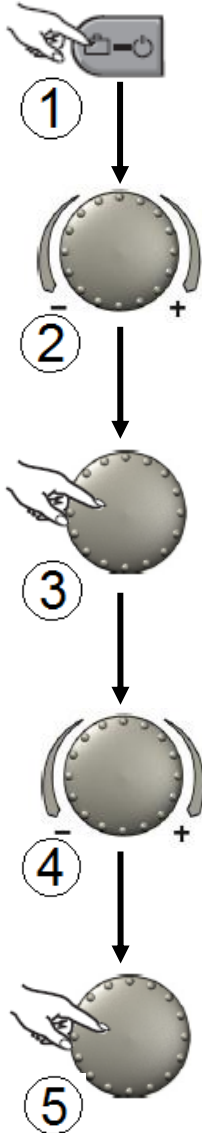
Выбор режима работы отопления и ГВС



Выбор:

С помощью этой кнопки выбирают требуемый режим работы для отопления и для ГВС, что обозначается стрелкой на нижней кромке дисплея, указывающей на символ соответствующей программы.

При нажатии кнопки выбора режима мигает программа, которая активна в настоящий момент. Другие программы могут выбираться и активироваться с помощью ручки, как указано на схеме внизу.



Временные режимы работы



Установка выключается на период отпуска	Прерывание отопления	Продление отопления
<p>Диапазон регулирования: Текущая дата... текущая дата + 250 дней</p> <p>Переключение на предыдущий режим в 0,00 часов установленной даты возврата. ГВС деактивировано с работающей защитой от замерзания. Досрочный возврат: Нажать кнопку и установить требуемый режим с помощью поворотной рукоятки.</p>	<p>Диапазон регулирования: P1: Прерывание отопления до следующего времени включения (см. стр. 21)</p> <p>программирование графиков работы). 0,5...24 час.: краткое прерывание отопления на заданный период времени. Досрочный возврат: Нажать кнопку и установить требуемый режим с помощью поворотной рукоятки.</p>	<p>Диапазон регулирования: P1: Продолжение отопления до следующего времени включения (см. стр. 21)</p> <p>программирование графиков работы). 0,5...24 час.: краткое продление отопления на заданный период времени. Досрочная остановка: Нажать кнопку и установить требуемый режим с помощью поворотной рукоятки.</p>

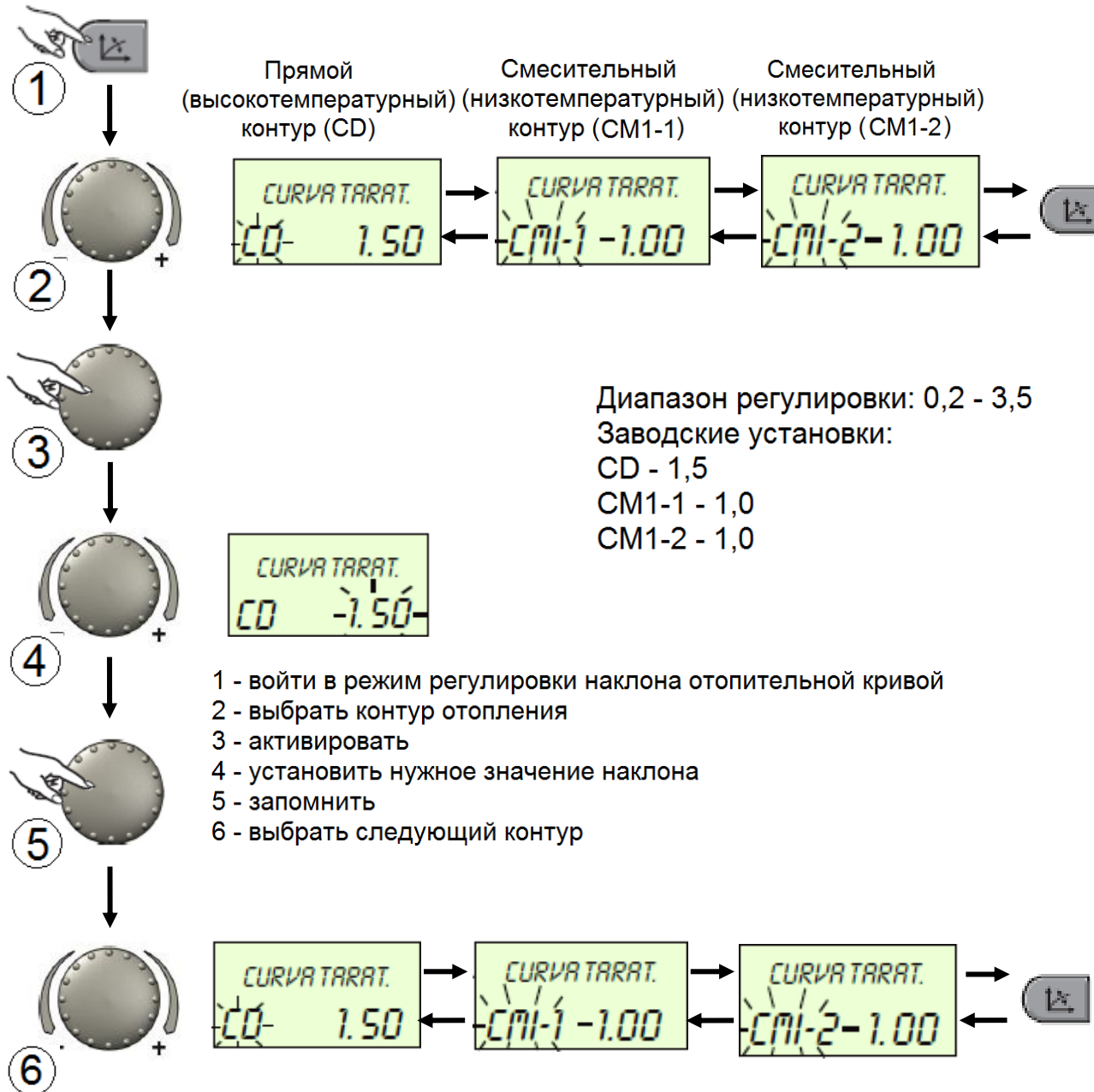
Постоянные режимы работы



Отопление в автоматическом режиме	Только ГВС	Отопление постоянно с комфортной температурой	Отопление постоянно с пониженной температурой	Stand by
<p>Графики работы: (см. стр. 21 программирование графиков работы). Функционирование в автоматическом режиме отопления и ГВС по установленной температуре и согласно заданным программам. Индивидуальное программирование графиков работы см. стр. 14.</p>	<p>Графики работы: (см. стр. 21 программирование графиков работы). Только работа в режиме ГВС по установленной температуре и согласно заданным программам. Отопление прерывается при активной защите от замерзания. Индивидуальное программирование графиков работы см. стр. 14.</p>	<p>Постоянное функционирование в режиме отопления и ГВС по установленным значениям сниженной температуры (см. стр. 8).</p>	<p>Постоянно сокращенное функционирование в режиме отопления и ГВС по установленному значению сниженной температуры (см. стр. 8) и сокращенная работа (см. стр. 26) и по установленной температуре для ГВС (см. стр. 26).</p>	<p>Выключение всей установки отопления с активной защитой против замерзания (отопление и ГВС отключены).</p>

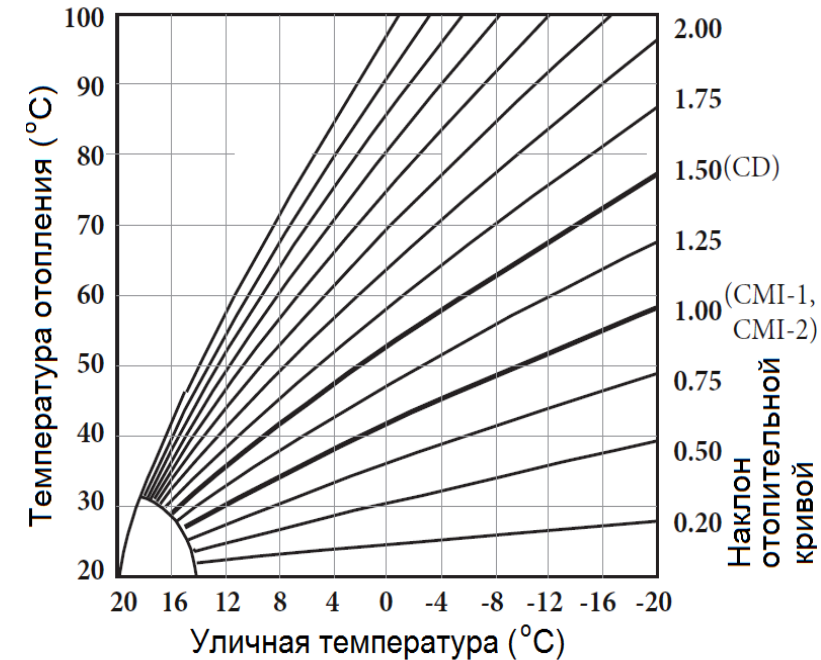
- 1 - войти в режим выбора параметров
- 2 - выбрать нужный параметр
- 3 - активировать
- 4 - установить дату или программу
- 5 - активировать

Установка наклона отопительной кривой



Кнопка для регулировки наклона отопительной кривой контуров отопления с уличным датчиком температуры.

Наклон отопительной кривой показывает, на сколько градусов изменяется температура системы отопления на каждый градус повышения или понижения внешней температуры.

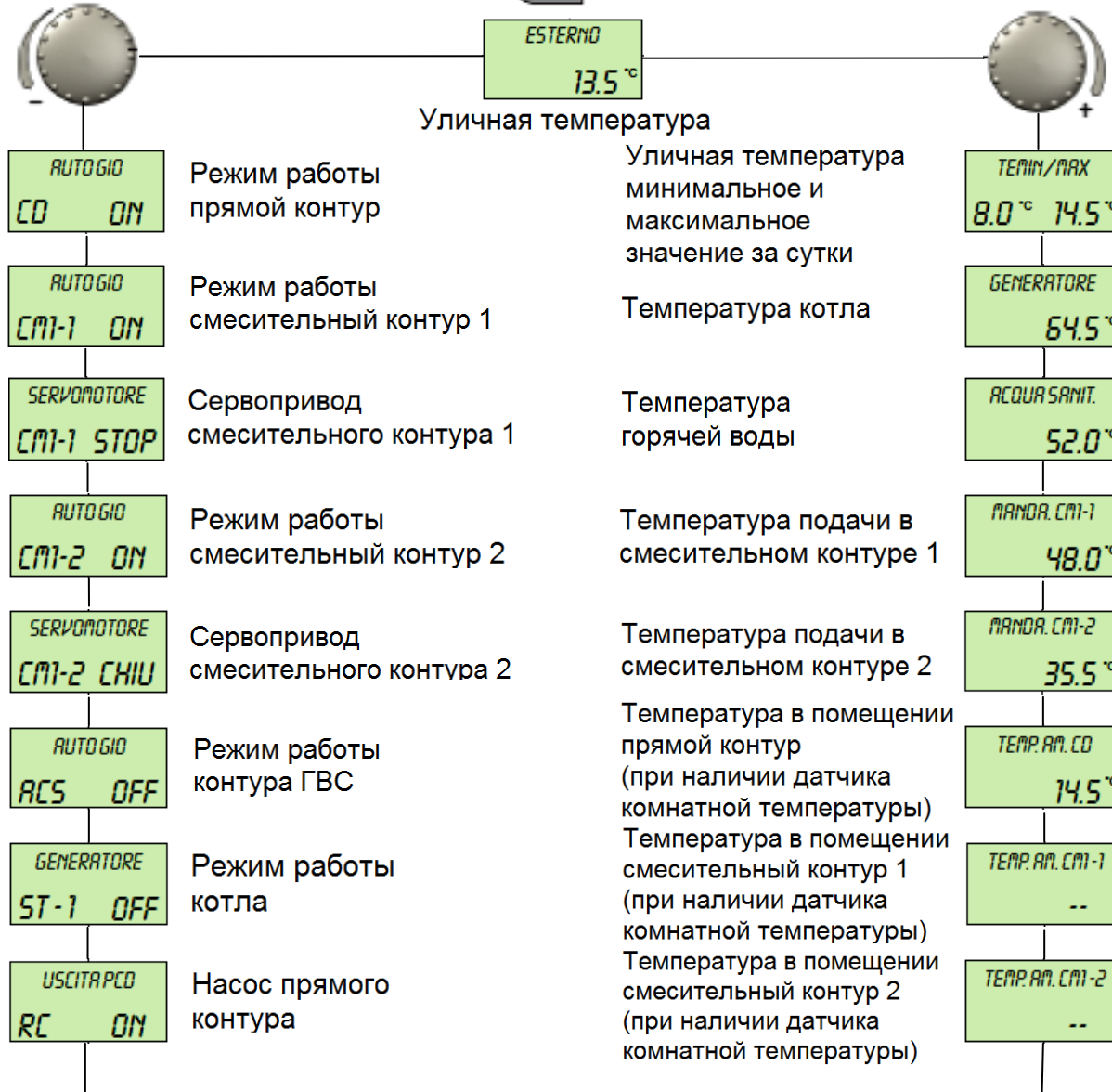


Для возврата к стартовой странице нажать кнопку или подождать 60 сек.



Информация об оборудовании

Вход на уровень Инфо



Кнопка для получения информации о температуре и о контуре отопления.

При вращении ручки по часовой стрелке будут отображаться следующие данные:

- температура в установке (действительная и заданная)
- функции и значения переменных входов
- данные счетчиков и потребления (для визуализации заданных значений нажмите ручку)

При вращении ручки против часовой стрелки будут отображаться следующие данные для каждого контура отопления и ГВС:

- режим работы (каникулы, отсутствие, вечеринка, автоматический)
- программа таймер P1 (или P2 или P3)
- состояние работы насосов (OFF, ON)
- состояние работы смесительного клапана (APER-STOP-CHIUI)

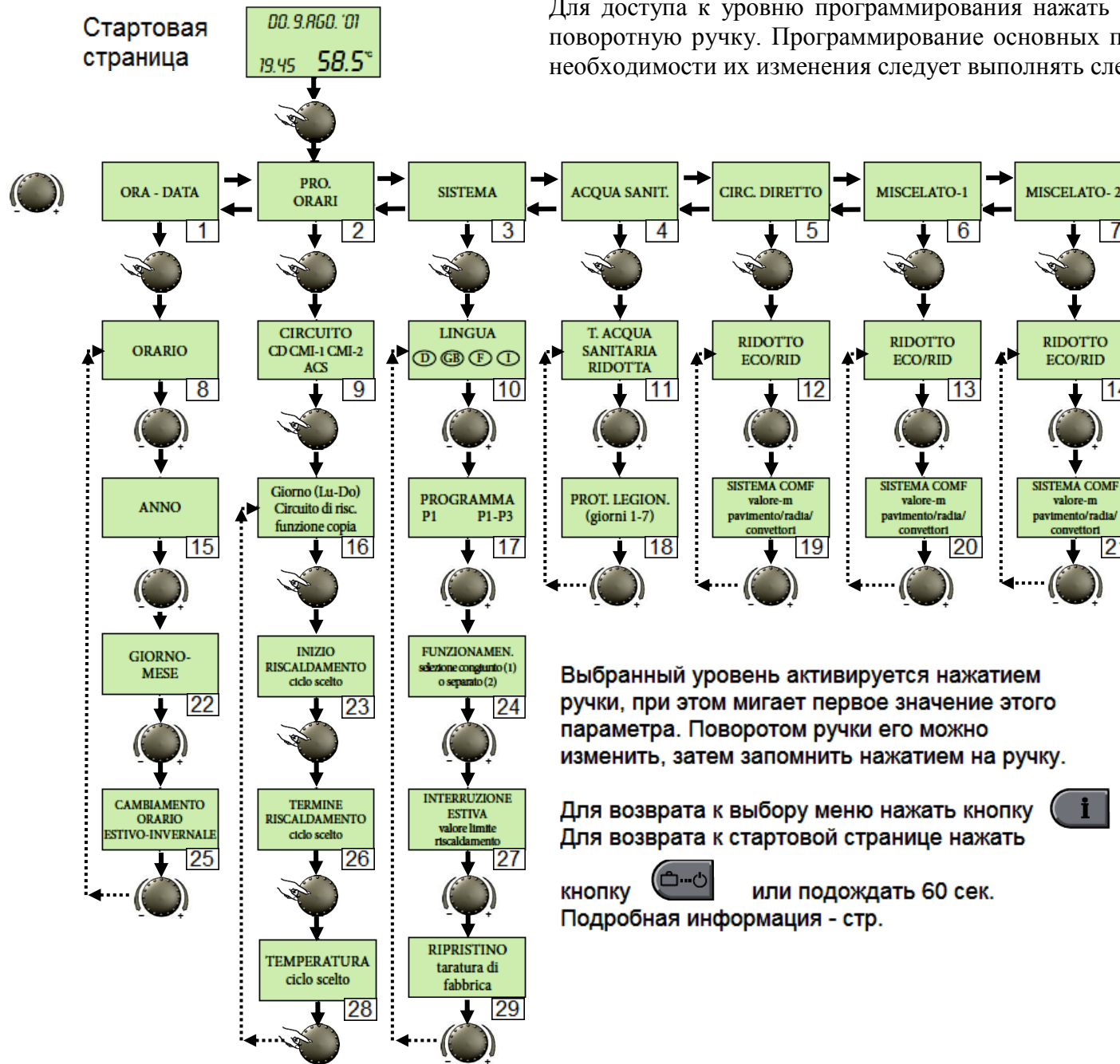
Кроме того, будут отображаться:

- состояние работы котла
- температура окружающей среды
- состояние переменного выхода UV1
- состояние переменного выхода UV2
- состояние работы возможного модема, подсоединенного к переменному входу

Программирование


Программирование параметров работы


Для доступа к уровню программирования нажать и удерживать нажатой в течение 3 секунд поворотную ручку. Программирование основных параметров было выполнено на заводе, при необходимости их изменения следует выполнять следующие действия:



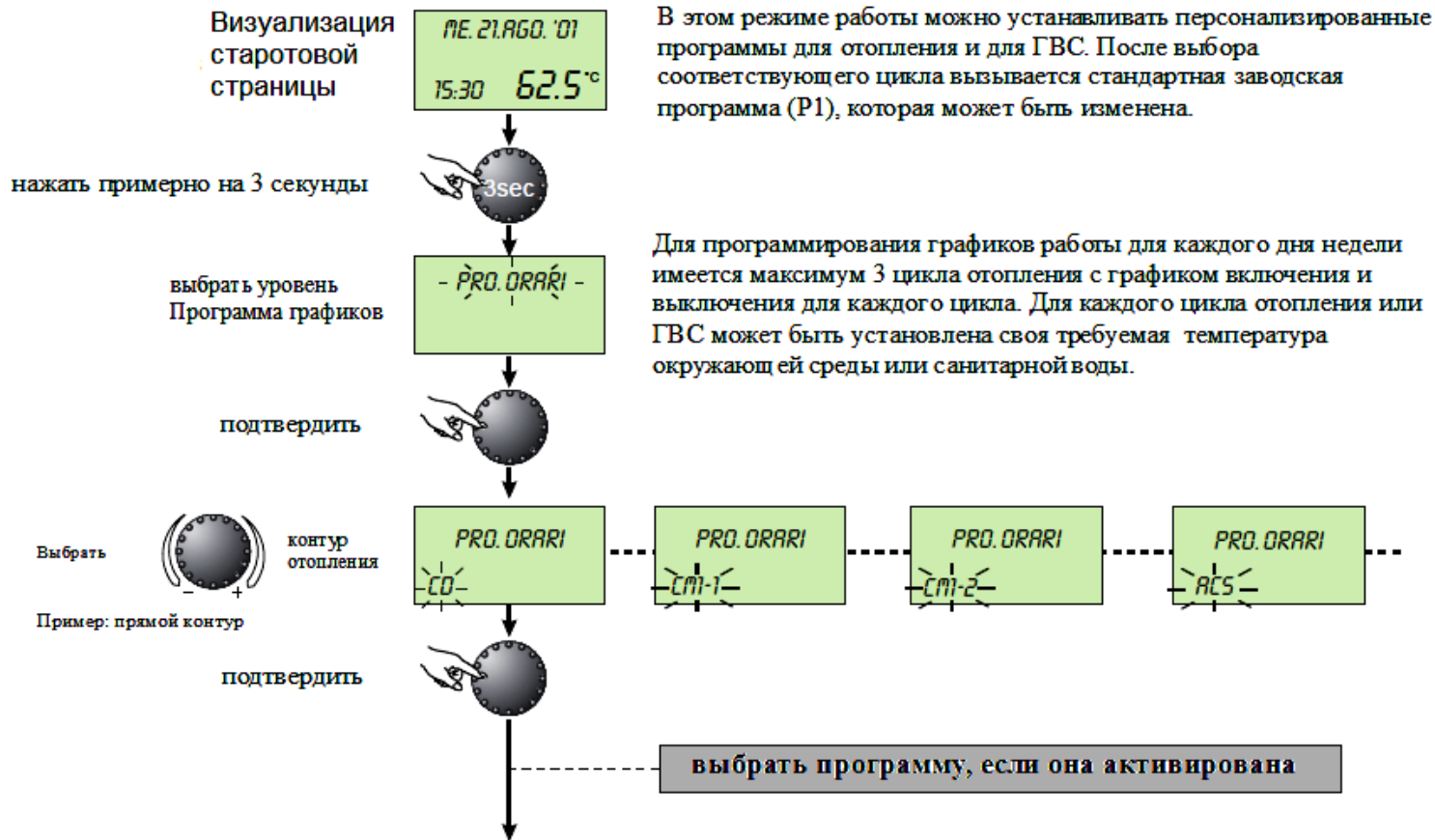
1. Время - дата
2. Программирование графиков
3. Система
4. Санитарная вода
5. Прямой контур
6. Смесительный контур 1
7. Смесительный контур 2
8. График
9. Контур CD, CM1-1, CM1-2, ГВС
10. Язык
11. Пониж. температура сан. Воды
12. } Пониж./эконом./сокр.
13. }
14. }
15. Год
16. День недели. Отопление. Копир.
17. Программа P1 P1 – P3
18. Антилегионелла (дни 1 – 7)
19. } Система комфорт
20. } пол / радиаторы /
21. } конвекторы
22. День - месяц
23. Начало отопления. Выбранный цикл
24. Работа. Совместно (1) или отдельно (2)
25. Изменение графика «Лето – Зима»
26. Оконч.отопления. Выбранный цикл
27. Прерыван.лето. Предельн.знач.отопл.
28. Температура. Выбранный цикл
29. Восстановление заводских установок

Выбранный уровень активируется нажатием ручки, при этом мигает первое значение этого параметра. Поворотом ручки его можно изменить, затем запомнить нажатием на ручку.

Для возврата к выбору меню нажать кнопку 
Для возврата к стартовой странице нажать

кнопку  или подождать 60 сек.
Подробная информация - стр.

Программирование графиков работы

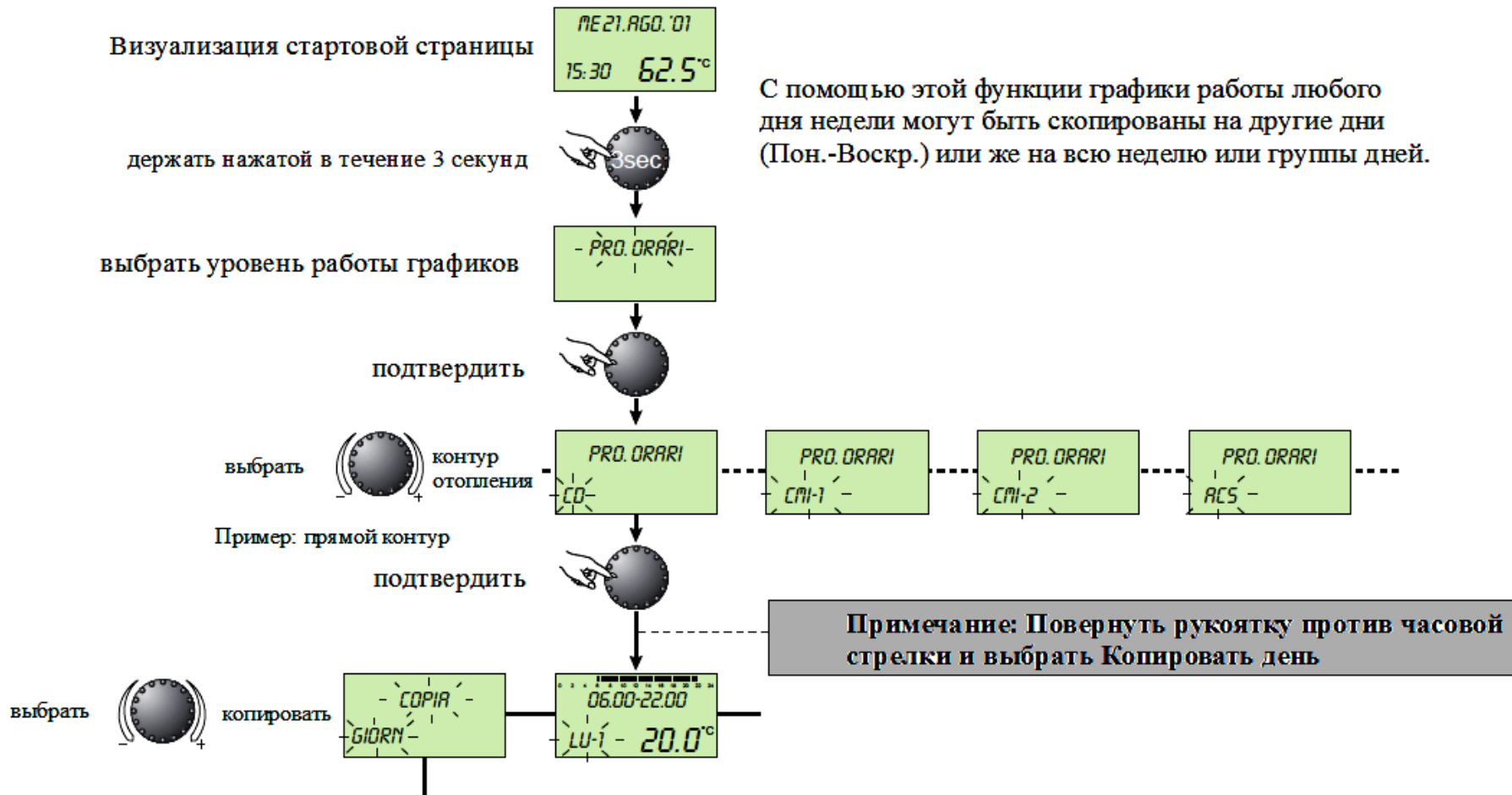


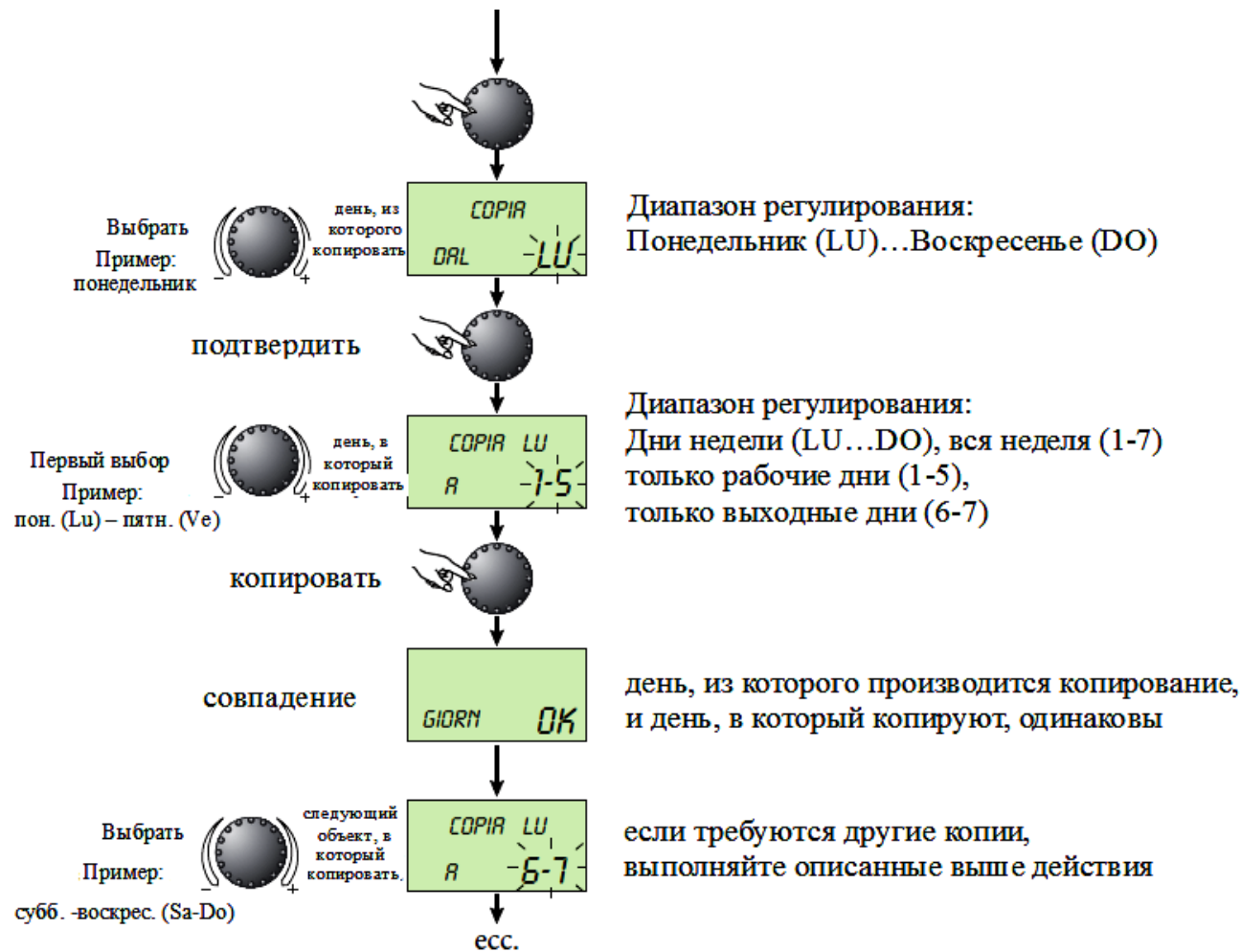




Предупреждение:
третий цикл пропускается, если во втором отсутствуют графики работы!

Изменение установок и выход из меню:
Каждое мигающее значение регулировки может быть изменено с помощью рукоятки; изменение подтверждается нажатием той же рукоятки. Возврат к предыдущему шагу происходит с помощью кнопки , возврат к стартовой странице кнопкой или автоматически через 60 секунд.

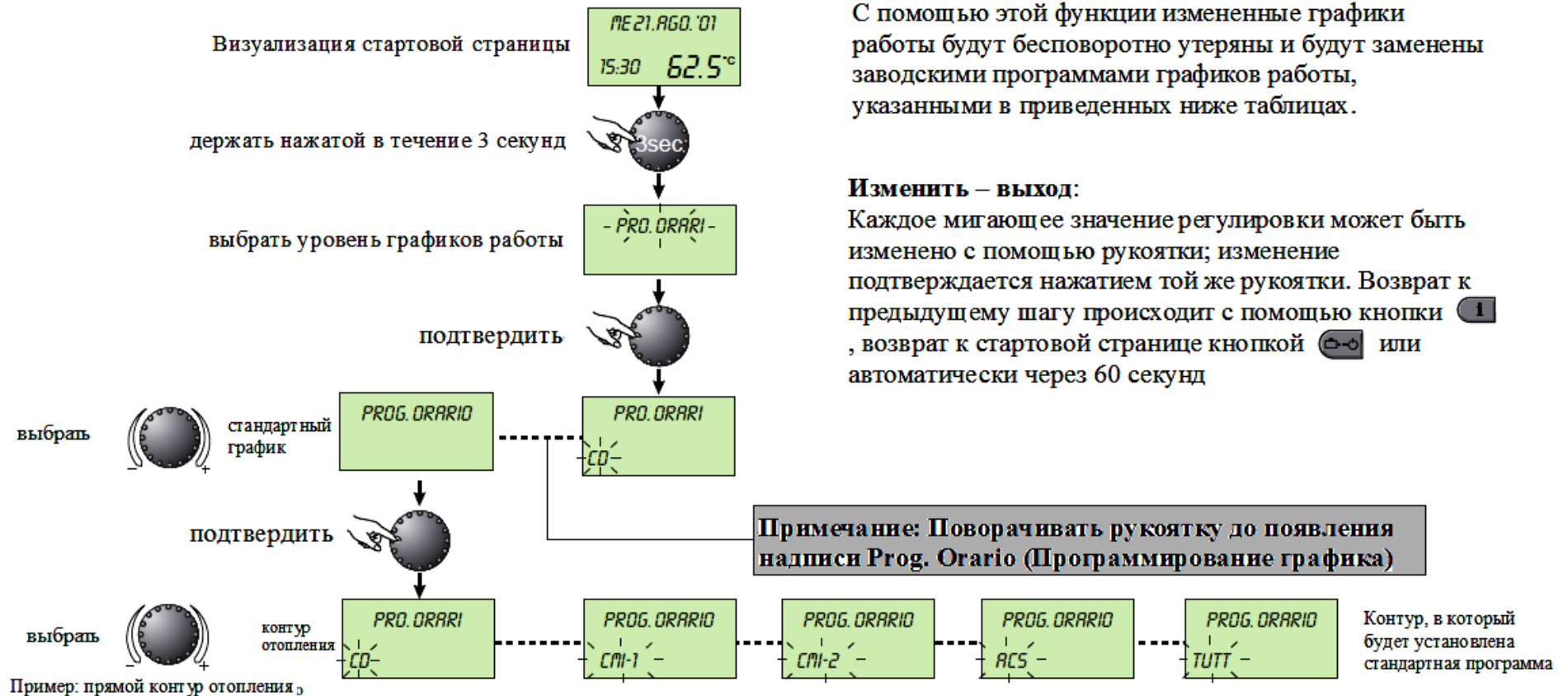
Копия графиков работы

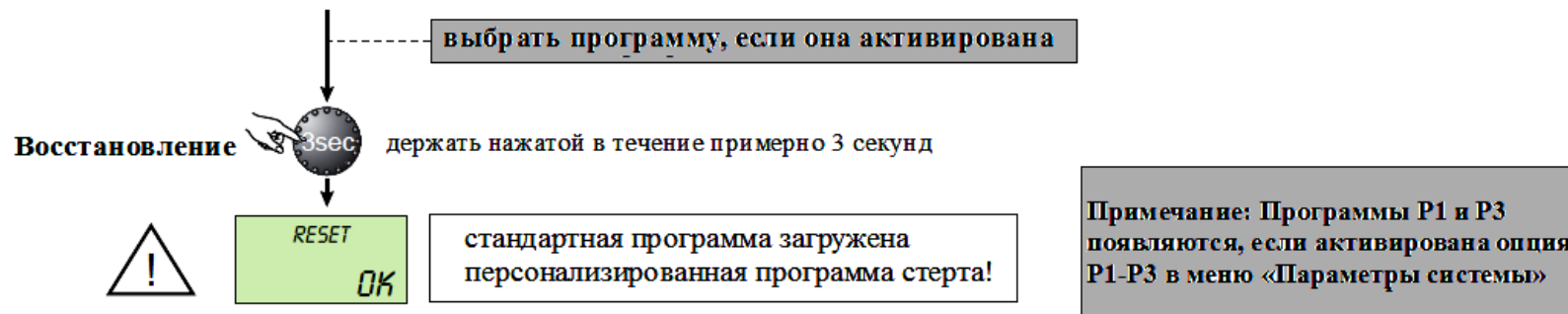


**Изменить – выход:**

Каждое мигающее значение может быть изменено с помощью рукоятки; изменение подтверждается нажатием той же рукоятки. Возврат к предыдущему шагу происходит с помощью кнопки , возврат к стартовой странице кнопкой  или автоматически через 60 секунд.

Восстановление стандартной программы графиков работы: отмена персонализированных программ



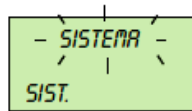


Стандартные программы и графики работы:

Программа графиков работы P1			Программа графиков работы P2 (см. стр. 22)			Программа графиков работы P3 (см. стр. 22)			
Контур	День недели	Отопление	Контур	День недели	Отопление		Контур	День недели	Отопление.
Все контуры (CD, СМІ-1, СМІ-2)	Пон. – воскр. (Lu-Do)	06.00-22.00	Все контуры (CD, СМІ-1, СМІ-2)	Пон.-четв.	06.00-08.00	16.00-22.00	Все контуры (CD, СМІ-1, СМІ-2)	Пон.- пятн. (Lu-Ve)	07.00-18.00
				Пятн.	06.00-08.00	13.00-22.00		Субб.- воскр. (Sa-Do)	снижен.
				Суб.-воскр.	07.00-23.00				
Контур горячей санитарной воды (ACS)	Пон. – воскр. (Lu-Do)	05.00-22.00	Контур горячей санитарной воды (ACS)	Контур горячей санитарной воды (ACS)	05.00-08.00	15.30-22.00	Контур горячей санитарной воды (ACS)	Пон.- пятн. (Lu-Ve)	06.00-18.00
					05.00-08.00	12.30-22.00		Субб.- воскр. (Sa-Do)	снижен.
					06.00-23.00				

Конфигурация параметров

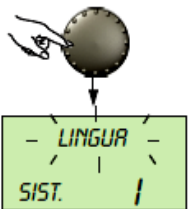
Установка параметров система (для техника)



Данный уровень содержит главные параметры конфигурации, относящиеся к системе отопления


Вход: см. обзор уровней стр. 14-15

Вход:



Выбор языка:

диапазон регулирования: I - ИТАЛЬЯНСКИЙ GB - АНГЛИЙСКИЙ
F - ФРАНЦУЗСКИЙ D - НЕМЕЦКИЙ

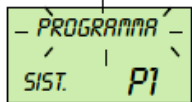
Выход без изменений: Кнопка  или автоматически через 60 секунд.

Заводская установка: I

Вся информация, которая появляется на дисплее, имеется на итальянском, немецком, английском и французском языках. Язык можно выбрать и использовать по вашему желанию.

Изменить: изменить выбранные мигающие параметры поворотной рукояткой и подтвердить изменение нажатием этой рукоятки.

следующий параметр



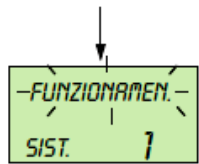
Программа графиков работы.

диапазон регулировки: P1, P1-P3
заводская установка: P1

Данный параметр регулирует число программ активированных графиков работы. При регулировке P1 имеется только одна программа. При регулировке P1-P3 активируются все три программы.

следующий параметр








Работа.

диапазон регулирования: 1 = совместный выбор; 2 = отдельный выбор
заводская установка: 2

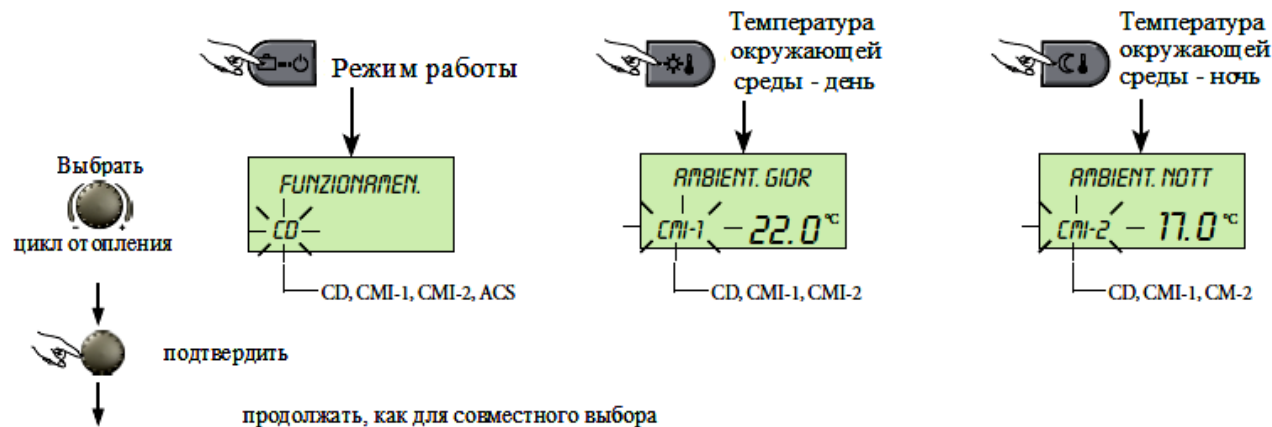
Совместный выбор:

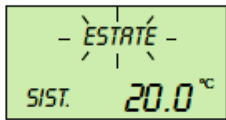
Режим работы, выбранный кнопкой  (отпуск, отсутствие, вечеринка, автоматический режим и т.д.), и значения температуры, установленные кнопками  и , действительны для всех контуров отопления (СМІ-1, СМІ-2 и CD).

Раздельный выбор:

Режим работы и установки температуры могут свободно выбираться для каждого контура отопления. Поэтому прежде чем устанавливать требуемый режим, нужно выбрать соответствующий контур, согласно приведенной ниже схеме.

следующий параметр





следующий параметр



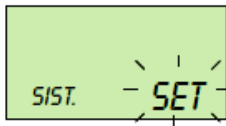
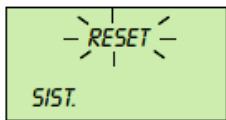
Отключение на летний период.

диапазон регулирования: OFF, от 10,0 до 30,0°C
заводская установка: 20,0°C

Данный параметр устанавливает минимальное значение температуры отопления, которое прерывается автоматически, когда внешняя температура превышает установленное значение. При отключении на летний период насосы всех контуров отопления, в целях защиты от коррозии, ежедневно активируются на 20 секунд, а имеющиеся смесительные клапана открываются на короткое время (защита от блокировки).

При установке параметра на OFF отключение на летний период не активируется.

Отключение на лето не отражается на производстве санитарной воды.



Восстановление параметра (Reset).

Эта функция позволяет восстановить значения, установленные на заводе и измененные на уровне программирования.

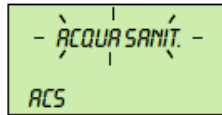
Восстановить:

когда функция восстановления мигает (SET), нажмите кнопку и держите ее нажатой в течение 5 секунд до тех пор, пока не произойдет возврат к начальной странице.



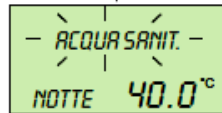
Внимание: восстановление значений возможно только в том случае, если все значения должны быть заменены заводскими установками!
Использовать эту функцию только в случае крайней необходимости, предварительно уведомить техника.

Установка параметров для горячей санитарной воды.



Этот уровень содержит параметры, необходимые для установки температуры экономии для санитарной воды и для защиты «антилегионелла».

Вход:

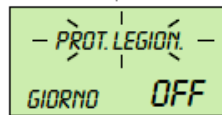


Температура санитарной воды для сокращения расхода.

Диапазон регулировки: 10,0°C до требуемой температуры санитарной воды.

Заводская установка: 40,0°C.


следующий параметр



Данный параметр устанавливает требуемое значение температуры для санитарной воды вне пределов графиков, содержащихся в программе P1, и для режима ОТСУТСТВИЕ на период отсутствия в доме.

Антибактериальная защита от легионеллы служит для предупреждения распространения бактерий в бойлере и активируется в заранее выбранные дни (понедельник-воскресенье). При температуре санитарной воды ниже 65°C бойлер нагревается. При установке на OFF данная функция не работает.

Вход: см. обзор уровней на стр. 14-15.

Выход без изменений: кнопка  или автоматически через 60 секунд.

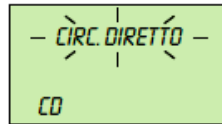
Применение:

температура, не допускающая остывания бойлера.

Предупреждение:

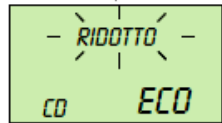
разные графики для включения функции «антилегионелла» могут устанавливаться только техником.

Установка параметров контуров отопления (прямого, смешанного-1, смешанного-2) (для техника).



Этот уровень содержит параметры для активирования сокращенного функционирования и для адаптации к соответствующей системе отопления.


Вход: см. обзор уровней на стр. 14-15.



Режим сниженной функционирования.

Диапазон регулирования: ECO, RID

Заводская установка: ECO

Выход: кнопка  или автоматически через 60 секунд.

следующий параметр



При сниженном функционировании можно выбирать следующие режимы работы:

ECO: Если значения внешней температуры выше установленных значений для защиты от замерзания работа насоса контура отопления останавливается.

При значениях температурах ниже значений защиты от замерзания, производится регулировка контура по установленным значениям температуры (см. стр. 8).

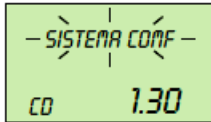
RID: При сниженном функционировании циркуляционный насос контура отопления продолжает работать. Температура никогда не опускается ниже минимального установленного значения.

Применение:

дома с хорошей термоизоляцией.

Применение:

дома с плохой термоизоляцией.



Адаптация к системе отопления (значение m).

диапазон регулирования: от 1,00 до 10,0

Заводская установка: 1,30

Данный параметр относится к типу системы отопления и должен адаптироваться к применяемой системе отопления: обогрев пола, радиаторы, конвекторы и т.д. Значение данного параметра определяет наклон климатической кривой.

Применение:

для приведенных ниже типов использования рекомендуются следующие регулировочные значения:

Регулируемое значение	Применение
1.1	Кривая параметров для теплого пола или других ровных поверхностей
1.3	Кривая параметров для отопления с использованием радиаторов
3.0 ...4.0	Кривая параметров для отопления с использованием конвекторов
4.0 ...10.0	Специальная кривая параметров для использования вентиляторов с высокой температурой запуска

Время – дата

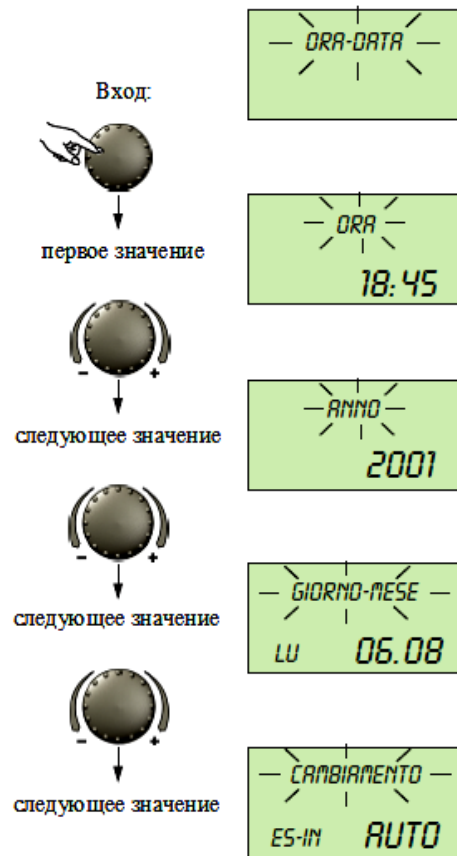



График:
 Диапазон регулирования:
 с 0.00 до 24.00

Год:
 Диапазон регулирования:
 с 2001 до 2099

День/месяц:
 Диапазон регулирования:
 с 01.01 до 31.12.
 день недели: с понедельника (Lu)
 до воскресенья (Do) автоматически

Автоматическое переключение
 графика:
 Диапазон регулирования:
 в автоматическом режиме:
 в ручном режиме:

Вход: см. обзор уровней на стр. 14-15.

Выход: кнопка  или автоматически через 60 секунд.

Значения графика и календарные значения рядом с ними регулируются на заводе и, как правило, нет необходимости в их корректировке.
 Внутренний заранее запрограммированный календарь обеспечивает ежегодное автоматическое переключение графика с летнего времени на зимнее и наоборот.
 При необходимости такой автоматический переход может быть отключен.

последнее воскресенье марта и октября
 никакого переключения

Аварийная сигнализация

MANDATA
ERROR 12-0

Пример аварийной сигнализации при ошибках температурного датчика (короткое замыкание или прерывание подачи электроэнергии)
код неисправностей 10...20 с индексом 0 или 1

GENERATORET.
ERROR 30-2

Пример аварийной сигнализации ошибок термогенератора
код неисправностей 30...40 с индексом 2...5

ACQUASMIT.
ERROR 50-4

Пример аварийной сигнализации при ошибках логики управления: например, недостижение заданного значения (функция регулирования)
код неисправностей 50...60 с индексом 2...4

BUS DATI
ERROR 70-1

Пример аварийной сигнализации при ошибках на шине данных (ошибка адреса шины данных)
код неисправностей 70 с индексом 0 или 1

Прибор имеет функцию подробной аварийной сигнализации, при этом указание характера ошибки имеет приоритет относительно других данных.

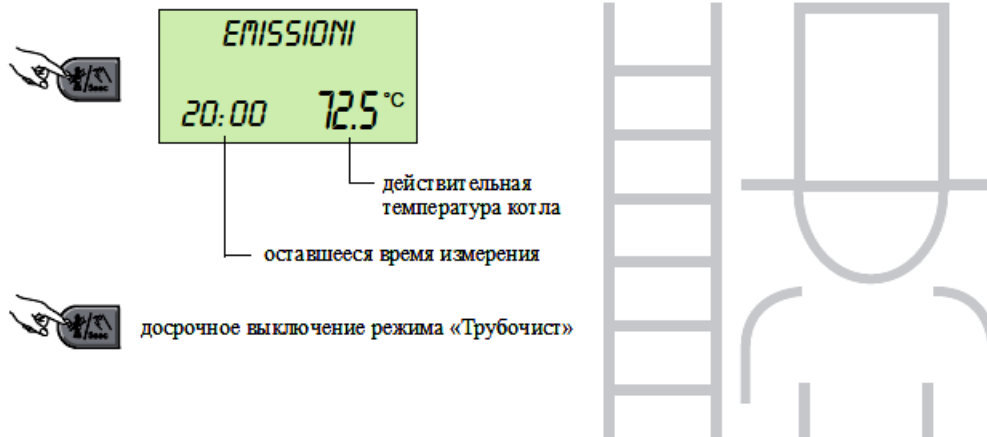


Внимание: сигналы об ошибках появляются последовательно только на стартовой странице.

Необходимо предупредить техника о возникновении сигналов об ошибках!


Специальные функции (для техника)

Измерение выброса вредных веществ



Кнопка включения режима «Трубочист».

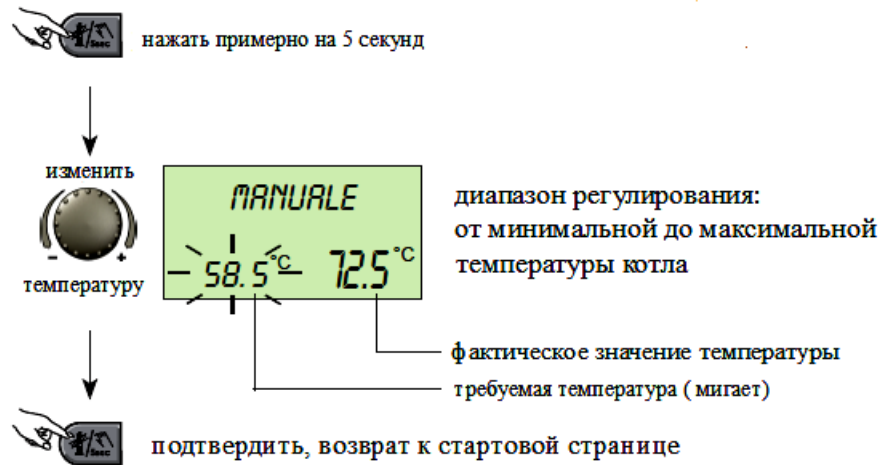
При нажатии этой кнопки все контуры отопления и санитарной воды регулируются по их максимальным температурам. Продолжительность режима ограничена 20 минутами, режим может быть активирован повторно по окончании этого времени. Время, оставшееся до автоматического отключения режима «Трубочист» отображается на дисплее.

Измерение выброса можно прервать досрочно путем повторного нажатия кнопки 



Внимание: температура санитарной воды достигает Максимального заданного значения. Если заданы слишком высокие значения, возникает опасность ошпариться!

Работа в ручном режиме (для техника)




Обеспечивает работу отопления и ГВС в случае неисправности.

Если кнопку держать в нажатом состоянии более 5 секунд, регулятор переходит в ручной режим работы. Температура котла задается с помощью поворотной рукоятки.

Все насосы работают в постоянно.

На смесительные клапаны прекращается подача электроэнергии, и при необходимости они могут приводиться в действие вручную.

Возврат к режиму, выбранному ранее, происходит при нажатии этой же кнопки 



Внимание!

- Температура санитарной воды достигает температуры, заданной для котла. Опасность ошпариться при установке слишком высоких значений!



- Для защиты напольных покрытий при нагревании, которое не рекомендуется при работе в ручном режиме, необходимо принять некоторые меры предосторожности (например, деактивация насосов с помощью термостата).



Компания имеет сертификацию ISO 9001

www.immergas.com

Immergas S.p.A. • 42041 Brescello (RE) - I • Tel. 0522.689011 • Fax 0522.689102